

NOTICE D'UTILISATION

ROBINETTERIE

Cher Client,
Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.



Condition d'utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
- S'assurer que les pressions d'alimentation de l'eau chaude et de l'eau froide sont bien équilibrées.
- Température d'eau chaude conseillée : 65°C (maximale : 85°C)
- Température d'eau froide minimale : 10°C.

Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.
Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

A savoir : Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GRIFERIA

Estimado cliente,
Gracias por haber comprado un producto PERFECTLINE. Este producto ha sido fabricado con todo el cuidado que pueda exigir. Le agradecemos que lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.



Condiciones de utilización:

- Presión mínima: 1 bar/máxima: 5 bares (para presiones superiores, instalar un reductor de presión).
- Asegurarse que la presión de alimentación del agua caliente y del agua fría sea similares.
- Temperatura aconsejada del agua caliente: 65° C(máxima 85°)
- Temperatura de agua fría mínima: 10°

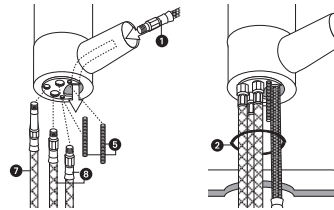
El agua con mucha dureza está fuertemente cargada de calcio y magnesio, lo que acelera la obstrucción de la grifería. Para verificar la dureza del agua, consulte en su tienda o en su ayuntamiento.
Tratar el agua con productos específicos le permitirá proteger su instalación y prolongar la vida de su equipo.

A saber: Una incrustación de sus instalaciones provoca un consumo excesivo de agua y de energía.

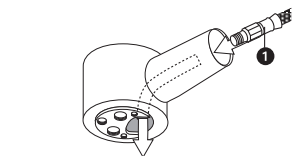
Installation :

Installation de l'évier :

- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.
- Visser la/les tiges filetées **5** ;
- Visser les deux flexibles d'alimentation **3** à la main au corps du robinet ;
- Visser le raccord du flexible de douche **7** à la main au corps du robinet ;
- Mettre le joint **2** entre l'évier et le robinet ;
- placer le robinet sur l'évier, et fixer le avec les pièces **3**, **4**, **5** et **6** restant dans le sachet de fixation.



- Brancher un flexible de raccordement **3** à l'arrivée d'eau chaude à gauche et l'autre à l'arrivée d'eau froide à droite ;
- Glisser le flexible de douche **1** dans le bec du robinet et visser le au raccord **7** avec son joint ;
- Visser la douchette **9** au flexible de douche **1** avec son joint ;

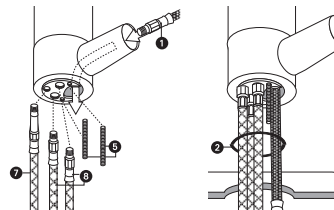


- Fixer le contre poids **10** au flexible de douche **1** à la main au corps du robinet.

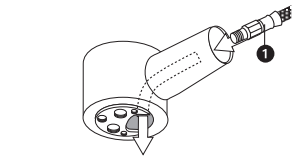
Instalación:

Instalación de un fregadero :

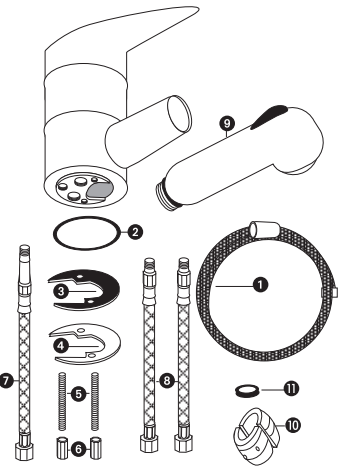
- Corte la llegada de agua.
- Purgue las tuberías de llegada de agua fría y caliente de impurezas.
- Atornillar la varilla roscada **5**
- Conectar a mano los dos latiguillos de alimentación **3** al cuerpo del grifo.
- Conectar a mano el latiguillo del flexible de ducha **7** al cuerpo del grifo.
- Colocar la junta **2** entre el fregadero y el grifo; posicionar el grifo sobre el fregadero, y fijarlo con las piezas **3**, **4**, **5** y **6** incluidas en bolsa de fijación.



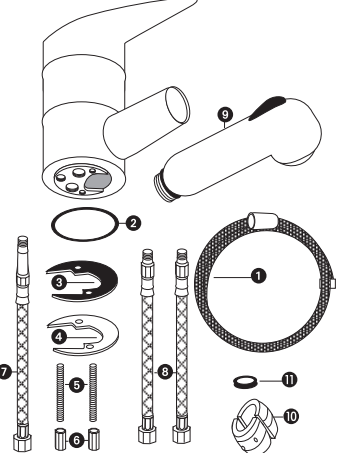
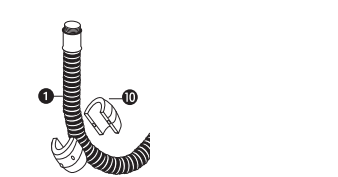
- Conectar un latiguillo de conexión **3** a la toma del agua caliente a la izquierda y el otro a la toma del agua fría derecha.
- Deslizar el flexible de ducha **1** en el pico del grifo y atornillar el a la conexión **7** con su junta.
- Atornillar el lector de código de barras **9** al flexible de ducha **1** con su junta.



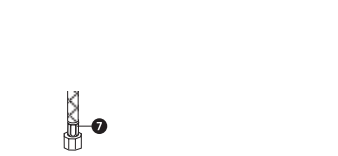
- Fijar los contras peso **10** en el flexible de ducha **1** a la mano al cuerpo del grifo;



- Fixer le contre poids **10** au flexible de douche **1** à la main au corps du robinet.



- Conectar un latiguillo de conexión **3** a la toma del agua caliente a la izquierda y el otro a la toma del agua fría derecha.
- Deslizar el flexible de ducha **1** en el pico del grifo y atornillar el a la conexión **7** con su junta.
- Atornillar el lector de código de barras **9** al flexible de ducha **1** con su junta.



- Fijar los contras peso **10** en el flexible de ducha **1** a la mano al cuerpo del grifo;



Entretien / nettoyage :

- La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l'eau... Le bon fonctionnement du robinet nécessite donc un entretien régulier.
- Nous vous recommandons en conséquence :
- de ne jamais utiliser de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre robinet.
 - de nettoyer la surface chromée en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
 - de nettoyer régulièrement la cartouche / tête du robinet (au moins 1 fois par an), à l'aide d'une solution eau et vinaigre blanc (laisser reposer une nuit). Au besoin, graisser les joints toriques de la cartouche avec de la graisse thermorésistante.
 - de nettoyer l'aérateur-mousseur en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
 - de graisser régulièrement le mécanisme de l'inverseur du robinet bain/douche.
 - d'activer les pièces mobiles (inverseur, manette, croisillon, tirette) au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

Garantie :

- Durée garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 3 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints hors garantie.
- La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionné sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat. L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.
- Modalité d'application de la garantie :
- La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du robinet sur tous événements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.
- La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du robinet ...).
- La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du robinet, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du robinet si ce remplacement est impossible.
- La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du robinet objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en oeuvre de la garantie légale des vices cachés.**

**Une réclamation ?
Un défaut ?**
Contactez le service après-vente du magasin dans lequel vous avez effectué votre achat.

**Besoin d'un conseil ?
Une pièce détachée ?**
Contactez le service après-vente du magasin, nous tenons en stock une large gamme de pièces détachées.

Mentions Légales :

- Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.
- Article L211-4 du Code de la consommation
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
- Article L211-5 du Code de la consommation
Pour être conforme au contrat, le bien doit :
- 1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
- Article L211-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
- Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
- Article 1649 alinéas 1 du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Mantenimiento / Limpieza:

La grifería debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua.....por lo que un funcionamiento del termostático requiere un mantenimiento regular.

En consecuencia le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del termostático.
- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
- **Limpiar regularmente el cartucho/cabeza** del grifo (al menos 1 vez al año), con la ayuda de una solución de agua con vinagre blanco (dejar reposar una noche). Si es necesario engrasar las juntas tóricas del cartucho con grasa termosellante. Para retirar el cartucho, debe desatornillar el tornillo que está bajo del cuerpo el grifo y tirar de la maneta.
- **Limpiar el aireador** sumergiéndolo en una solución agua y vinagre blanco.
- **Engrasar regularmente el mecanismo del inversor** de la grifería de bañera.
- **Activar las piezas móviles** (inversor, maneta de regulación de temperatura y maneta de caudal) al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento.

Garantía:

- Duración Garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 3 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...) ; juntas fuera de la garantía.

El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía:
La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del termostático sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.
La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del termostático....).
La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del termostático, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del termostático si su remplazamiento es imposible.
La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del termostático objeto de reclamación.

**¿Una reclamación?
¿Un defecto?**
Contactar con el servicio post-venta del centro donde efectuó la compra.

**¿Necesidad de consejo?
¿Piezas de repuesto?**
Contactar con el servicio post-venta del centro. Tenemos en stock una gran gama de piezas de repuesto.

Que faire en cas de :

SYMPTOME : L'eau s'écoule de plus en plus mal du mitigeur :

→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.

ACTION : Détartre l'aérateur.

SYMPTOME : Fuite d'eau sous la manette du mitigeur et/ou l'eau coule en position fermée.

Deux cas de figure :

→ La cartouche est encrassée et/ou entartrée.

ACTION : Démonter la cartouche, la mettre dans une solution d'eau et de vinaigre blanc

pendant 24h pour la détartrer.

- Oter la pastille cache-vis **1** sur la manette.

- Oter la vis **2** et retirer la manette **3**.

- Dévisser l'enjoliveur **4** et la bague de serrage **5**.

- Retirer la cartouche **6** et la remplacer ou la détartrer.

- Remonter la (nouvelle) cartouche en procédant en sens inverse.

→ La cartouche est défectueuse

ACTION : Remplacer la cartouche.

NB : La bague de serrage doit être serrée avec un couple minimal de 12 N/m.»

SYMPTOME : La rotation du bec est difficile (bec mobile). Deux cas de figure :

→ Joint torique écrasé par un serrage excessif du robinet.

ACTION : Desserrer le robinet.

→ Joint torique mal positionné dans son emplacement à l'intérieur du corps.

ACTION : Remettre en place le joint torique.

Dévisser l'embase du robinet **1**.

Faire glisser le bec vers le bas **2**. Repositionner les joints toriques **3**.

Remonter le bec en procédant en sens inverse.

SYMPTOME : L'eau s'écoule mal de la douchette. Trois cas de figure :

→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.

ACTION : Vérifier les picots souples anticalcaires. S'ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.

→ Le circuit interne est obstrué par le calcaire.

ACTION : Détartre la douchette dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

→ Problème de débit en amont du produit.

ACTION : Vérifier s'il y a un problème de débit au niveau du flexible, du robinet ou du réseau de distribution.

SYMPTOME : Les jets de la douchette ne changent pas.

→ Le mécanisme est bloqué par le calcaire.

ACTION : Détartre le mécanisme à l'aide de vinaigre blanc, puis rincer abondamment.

Dessins et photos non contractuels - E110166 - B
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

Qué hacer en caso de:

SÍNTOMA : El agua se pasa cada vez más mal del grifo:

→ La caliza impedida el agua pasar correctamente.

ACCIÓN: Escalar el aerador.

SÍNTOMA : Fuga de agua bajo la palanca del grifo y/o el agua pasa en posición cerrada.

Dos casos hipotéticos:

→ Se cubre de sarro el cartucho se trava y/o.

ACCIÓN : Desmontar el cartucho, ponerlo en una solución de agua y vinagre blanco

durante 24:00 para escalarlo.

- Privar de la pelotilla máscara-tornillo **1** sobre la palanca.

- Privar del tornillo **2** y retirar la palanca **3**.

- Desatornillar el embellecedor **4** y el anillo de cierre **5**.

- Retirar el cartucho **6** y sustituirlo o escalarlo.

- Remontar el (noticia) cartucho procediendo en sentido opuesto.

→ El cartucho es defectuoso

ACCIÓN : Sustituir al cartucho.

NB: El anillo de cierre debe apretarse con un par mínimo de 12 N/m."

SÍNTOMA : La rotación del pico es difícil (cuchara móvil). Dos casos hipotéticos:

à Adjuntar tórico aplastada por una sujeción excesiva del grifo.

ACCIÓN : Aflojar el grifo.

à Adjuntar tórico mal colocado en su sitio dentro del cuerpo.

ACCIÓN : Restablecer la junta tórica.

Desatornillar el apoyo del grifo **1**.

Hacer deslizar el pico hacia abajo **2**. Colocar las juntas tóricas **3**.

Remontar el pico procediendo en sentido opuesto.

SÍNTOMA : El agua se pasa mal de la ducha. Tres casos hipotéticos:

→ La cal impedida el agua pasar correctamente.

ACCIÓN : Comprobar las lengüetas flexibles anticalcáreas. Si se tapan, basta raspadura con el dedo para hacer caer la caliza.

→ El circuito interno es bloqueado por la cal.

ACCIÓN : Escalar la ducha en un baño de vinagre blanco luego aclararlo abundantemente.

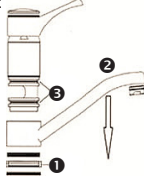
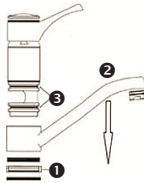
→ Problema de producción previamente el producto.

ACCIÓN : Comprobar si hay un problema de producción en el flexible, el grifo o la red de distribución.

SÍNTOMA : Los chorros de la ducha no cambian.

→ El mecanismo es bloqueado por la cal.

ACCIÓN : Escalar el mecanismo con ayuda de vinagre blanco, luego aclarar abundantemente.



GEBRUIKSHANDLEIDING

KRANEN

Geachte Cliënt,
U heeft een ROUSSEAU product gekocht en wij danken u daarvoor. Dit product werd ontworpen met alle zorg die u hiervan mag eisen. Wij raden u aan kennis te nemen van deze Gebruikshandleiding om uw product een maximale levensduur te garanderen.



Gebruiksvoorwaarden:

- Minimum druk: 1 bar / maximum druk: 5 bar (monteer voor hogere drukwaarden een reduceerklep).
- Controleer of de voedingsdruk van het warme en koude water goed in evenwicht zijn.
- Aanbevolen warmwatertemperatuur: 65°C (maximum: 85°C)
- Minimale koudwatertemperatuur: 10°C.

Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium, waardoor sneller kalkaanslag op uw kranen ontstaat. Informeer bij uw winkel of de gemeente hoe hard uw water is. Door uw water met een waterverzachter te behandelen, beschermt u uw installaties en verlengt u de levensduur van uw apparatuur.

Om te weten: Door kalkaanslag op uw installaties neemt het water- en energieverbruik toe

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

TORNEIRA

Estimado cliente,
Adquiriu um produto ROUSSEAU, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com todo o cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente este Manual de Instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.



Condições de utilização:

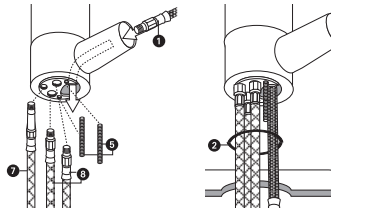
- Pressão mínima: 1 bar/máximo: 5 bars (para uma pressão superior, montar um redutor de pressão).
- Certificar-se de que as pressões de alimentação de água quente e de água fria estão equilibradas.
- Temperatura de água quente recomendada: 65°C (máxima: 85°C)
- Temperatura de água fria mínima: 10°C.

Uma água muito dura está fortemente carregada com cálcio e magnésio, o que acelera a calcificação das torneiras. Para verificar a dureza da água, informe-se no estabelecimento comercial ou na câmara municipal. O tratamento da água com um amaciador permite proteger as instalações e prolongar vida útil do seu equipamento.

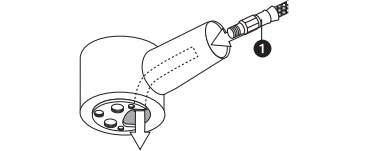
A saber: A escala de suas instalações provoca excesso de água e energia.

Installatie:

- Sluit de watertoevoer.
- Verwijder vuildeeltjes uit de toevoerleidingen van koud en warm water.
- Schroef de draadstang(en) **5** vast;
- Schroef de twee voedingslangen **6** met de hand vast op het kraanhuis;
- Schroef het koppelstuk van de doucheslang **7** met de hand vast op het kraanhuis;
- Plaats de pakking **2** tussen de gootsteen en de kraan; plaats de kraan op de gootsteen en bevestig deze met de nog in het bevestigingszakje aanwezige onderdelen **3**, **4**, **5** en **6**.



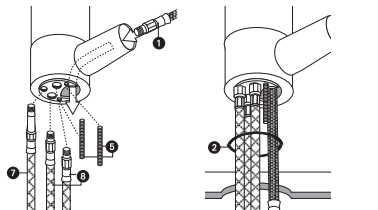
- Sluit een aansluitslang **8** aan op de warmwateraanvoer links en de andere op de koudwateraanvoer rechts.
- Schuif de doucheslang **1** in de uitloop van de kraan en schroef deze vast op het koppelstuk **7** met zijn pakking.
- Schroef de douchekop **9** vast op de doucheslang **1** met zijn pakking



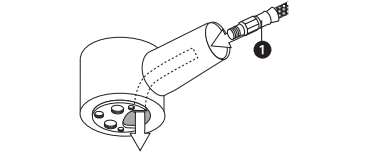
- Bevestig met de hand het contragewicht **10** aan de doucheslang **1** op het kraanhuis;

Instalação:

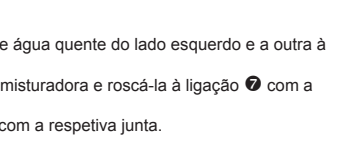
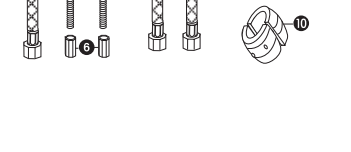
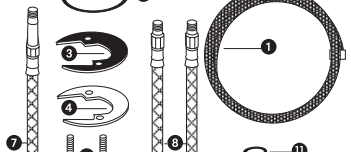
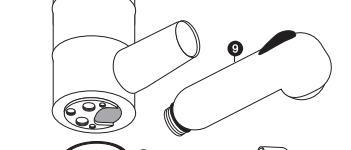
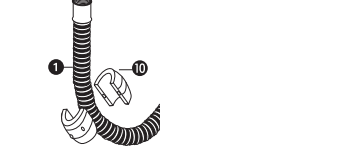
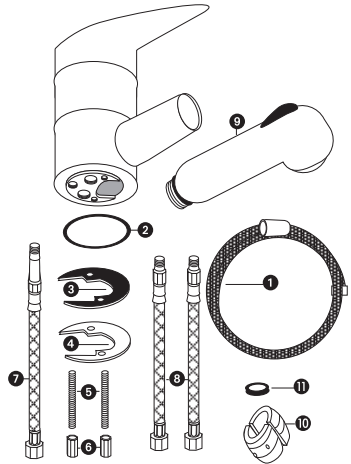
- Fechar a entrada de água.
- Limpar as impurezas da tubagem da entrada de água fria e de água quente.
- Apertar a(s) haste(s) roscada(s) **5** ;
- Roscar os dois flexíveis de alimentação **6** com a mão ao corpo da misturadora;
- Apertar o tubo flexível do chuveiro **7** com a mão ao corpo da misturadora;
- Colocar a junta **2** entre o lava-loiça e a misturadora ; colocar a misturadora sobre o lava-loiça e fixar as peças **3**, **4**, **5** e **6** que se encontram no saco de fixação.



- Roscar um bicha flexível de ligação **8** à entrada de água quente do lado esquerdo e a outra à entrada de água fria do lado direito.
- Deslizar a bicha flexível do chuveiro **1** no bico da misturadora e roscá-la à ligação **7** com a respetiva junta.
- Roscar o chuveiro **9** à bicha flexível do duche **1** com a respetiva junta.



- Fixar o contrapeso **10** à bicha flexível do chuveiro **1** com a mão no corpo da misturadora;



Onderhoud/Reiniging:

Kranen krijgen veel te verduren: druk, temperatuur, herhaalde cycli, agressiviteit van het water... Voor een goede werking van de kraan elementen is dan ook een regelmatig onderhoud nodig. Om die reden raden wij u aan:

- **nooit schurende of corrosieve producten te gebruiken.** Deze agressieve producten tasten de coating aan en maken de kraan elementen dof.
- **het verchroomde oppervlak te reinigen** met zachte zeep of zeepwater en een zachte doek en dit na het reinigen goed met helder water af te spoelen.
- **de patroon / kop van de kraan regelmatig te reinigen** (minstens 1 keer per jaar) met een oplossing van water en schoonmaakazijn (een nacht laten weken). Indien nodig, de O-ringen van de patroon invetten met hittebestendig vet.
- **de perlator / mousseur te reinigen** door deze te laten weken in een oplossing van water en schoonmaakazijn.
- **het mechanisme van het omkeermechanisme van de bad-/douchekraan** regelmatig in te vetten.
- **de bewegende onderdelen minstens een keer per week te activeren** (omkeerinrichting, hendel, knop, trekstang) om te zorgen dat deze in de loop van de tijd goed blijven werken.

Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 3 jaar op product, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer...); samengevoegd buiten garantie.

De garantie is geldig vanaf de aankoopdatum van het product (de datum vermeld op het aankoopbewijs: kassabon of factuur). **De garantie geldt alleen als het aankoopbewijs kan worden overlegd.** Toepassing van de garantie houdt niet in dat de periode hiervan verlengd wordt.

-Toepassingsvoorwaarden van de garantie:
De garantie dekt alle problemen die men tegenkomt tijdens het gebruik van de kraan elementen bij voorziene en niet van de garantie uitgesloten evenementen, en dit, binnen de garantieperiode. De garantie geldt voor alle fabrieksfouten en gebreken, onder voorbehoud van een installatie, gebruik en onderhoud overeenkomstig de traditionele voorschriften of montage-instructies (enkele voorbeelden ter verduidelijking: gebruik van een reinigingsmiddel op de verchroomde oppervlakken; breuk, schokken en/of krassen als gevolg van het vallen van de kraan elementen ...). De garantie beperkt zich tot het herstellen of vervangen van het als defect erkende, of voor de slechte werking van de kraan elementen verantwoordelijke onderdeel door een identiek onderdeel (bewegende onderdelen en/of verbruiksartikelen met een garantie van 1 jaar) of tot het omwisselen van de kraan elementen indien deze vervanging niet mogelijk is.

De garantie dekt in geen geval de voorrijkosten en directe en indirecte schade. Ook de kosten voor het demonteren en terug monteren van de onder de garantie vallende kraan elementen worden niet in aanmerking genomen, tenzij de wettelijke garantie betreffende verborgen fouten in het geding is.

Een klacht?

Een defect?

Neem contact op met de servicedienst van de winkel waar u uw kraan gekocht heeft.

Advies nodig ?

Een onderdeel nodig?

Neem contact op met de servicedienst van de winkel, wij beschikken over een grote voorraad reserveonderdelen.

Manutenção/Limpeza:

Manutenção/limpeza:

As torneiras estão sujeitas a várias condicionantes: pressão, temperatura, repetitiva dos ciclos, agressividade da água... O correto funcionamento da misturadora torneira requer, portanto, uma manutenção regular.

Por conseguinte, recomendamos-lhe:

- **nunca utilizar produtos** abrasivos ou corrosivos. Estes produtos agressivos afetam os revestimentos e provocam o embaciamento da misturadora torneira.
- **limpar a superfície cromada** utilizando um detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar corretamente com água limpa após a limpeza.
- **limpar regularmente o cartucho/cabeça** da misturadora (pelo menos 1 vez por ano) com uma solução de água e vinagre branco (deixar repousar durante uma noite). Se necessário, lubrificar as juntas tóricas do cartucho com lubrificante termorresistente.
- **limpar o aerador/regulador** de jato mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.
- **lubrificar regularmente o mecanismo do inversor** da misturadora da banheira/duche.
- **ativar as peças móveis** (inversor, manipulador, cruzeta, vareta), pelo menos uma vez por semana, a fim de garantir o funcionamento correto ao longo do tempo.

Garantia:

Duração garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas SPV = 3 anos sobre produto, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...); juntados fora de garantia.

O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo: de compra: talão da caixa ou fatura). **A garantia apenas se aplica mediante a apresentação do comprovativo de aquisição.** A aplicação da garantia não resulta na prorrogação do prazo da mesma.

- Modalidade de aplicação da garantia:

A garantia cobre todos os problemas que ocorram na utilização da misturadora torneira em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e tal dentro do prazo da duração da garantia. A garantia aplica-se contra qualquer defeito de fabrico ou defeito aparente, sob reserva de instalação, utilização de acordo com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de casos de não-conformidade: utilização de um detergente nas superfícies cromadas; rutura, impactos e/ou riscos relacionados com um queda da misturadora torneira...). A garantia está limitada à reparação ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento da misturadora torneira, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca da misturadora torneira se a substituição não for viável.

A garantia não cobre, em caso algum, as despesas de deslocação e os danos diretos e indiretos. De igual modo, não cobre os custos de montagem e desmontagem da misturadora torneira objeto do pedido de garantia, salvo em caso de aplicação da garantia legal dos defeitos ocultos.

Uma reclamação ?

Um defeito ?

Contacte o serviço pós-venda do estabelecimento onde fez a sua compra.

Necessita de um conselho?

Uma peça de sobresselente?

Contacte o serviço pós-venda do estabelecimento, temos em stock uma vasta gama de peças sobressalentes.

Wat te doen in geval van:

PROBLEEM : Het water stroomt steeds moeilijker uit de mengkraan:

→ Kalk verhindert het water goed te stromen.

ACTIE : De perlator ontkalken.

PROBLEEM : Er lekt water onder de hendel van de mengkraan en/of er druppelt water in gesloten stand. Twee mogelijkheden:

→ De patroon is vuil en/of heeft kalkaanslag.

ACTIE : De patroon demonteren, deze gedurende 24 uur in een oplossing van water en schoonmaakazijn laten ontkalken.

- De sierdop van de schroef **1** op de hendel verwijderen.

- De schroef **2** verwijderen en de hendel **3** uitnemen.

- De sierring **4** en de klemring **5** losschroeven.

- De patroon **6** verwijderen en deze vervangen of ontkalken.

- De (nieuwe) patroon monteren in de omgekeerde volgorde.

→ De patroon is defect

ACTIE : De patroon vervangen.

NB: De klemring moet vastgedraaid worden met een minimaal koppel van 12 N/m."

PROBLEEM : De uitloop draait moeilijk (bewegende uitloop). Twee mogelijkheden:

→ O-ring platgedrukt door het overmatig vastdraaien van de kraan.

ACTIE : De kraan losdraaien.

→ O-ring slecht in zijn zitting binnen het huis geplaatst.

ACTIE : De O-ring terugplaatsen.

Het voetstuk van de kraan **1** losschroeven.

De uitloop naar beneden schuiven **2**. De O-ringen **3** terugplaatsen.

De uitloop monteren in de omgekeerde volgorde.

PROBLEEM : Het water stroom slecht uit de douchekop. Drie mogelijkheden:

→ Kalk verhindert het water goed te stromen.

ACTIE : De soepele antikalk punten controleren. Indien deze verstopt zijn, hoeft u alleen maar met uw vinger te krabben om de kalk te verwijderen.

→ De interne kring is verstopt door de kalkaanslag.

ACTIE : De douchekop ontkalken in schoonmaakazijn en vervolgens goed afspoelen.

→ Probleem met het waterdebiet in het traject voor het product.

ACTIE : Controleren of er het debietprobleem zich ter hoogte van de slang, de kraan of de waterleiding bevindt.

PROBLEEM : De stralen van de douchekop veranderen niet.

→ Het mechanisme is geblokkeerd door kalkaanslag.

ACTIE : Het mechanisme ontkalken m.b.v. schoonmaakazijn en vervolgens goed afspoelen.

Tekeningen en foto's niet-contractuele
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

O que fazer em caso de:

SINTOMA : A água corre cada vez com mais dificuldade pela misturadora:

→ O calcário impede que a água corra corretamente.

ACÇÃO : Descalcificar o aerador.

SINTOMA : Fuga de água ao nível do manipulador da misturadora e/ou a água corre na posição fechada. Duas situações:

→ O cartucho está sujo e/ou calcificado.

ACÇÃO : Desmontar o cartucho, colocá-lo numa solução de água e vinagre branco durante 24 h para o descalcificar.

- Remover a pastilha que protege o parafuso **1** no manipulador.

- Remover o parafuso **2** e retirar o manipulador **3**.

- Desaparafusar a peça ornamental **4** e o anel de aperto **5**.

- Retirar o cartucho **6** e substituí-lo ou descalcificá-lo.

- Montar o (novo) cartucho procedendo no sentido inverso.

→ O cartucho está com defeito

ACÇÃO : Substituir o cartucho.

NB: O anel de aperto deve ser apertado com um binário mínimo de 12 N/m."

SINTOMA : A rotação do bico é difícil (bico móvel)

Duas situações:

→ Junta tórica esmagada devido a um aperto excessivo da misturadora.

ACÇÃO : Desapertar a misturadora.

→ Junta tórica mal posicionada na localização no interior do corpo.

ACÇÃO : Voltar a colocar no sítio a junta tórica.

Desapertar a base da misturadora **1**.

Deslizar o bico para baixo **2**. Reposicionar as juntas tóricas **3**.

Voltar a montar o bico procedendo no sentido inverso.

SINTOMA : A água corre com dificuldade pelo chuveiro. Três situações:

→ O calcário impede que a água corra corretamente.

ACÇÃO : Verificar os pinos flexíveis anti-calcário. Se estiverem entupidos, basta esfregá-los com o dedo para que o calcário se desprendam.

→ O circuito interno está obstruído pelo calcário.

ACÇÃO : Descalcificar o chuveiro numa solução de vinagre branco e depois enxaguar abundantemente.

→ Problema de débito a montante do produto.

ACÇÃO : Verificar se há um problema de débito a nível do flexível, da misturadora ou da rede de distribuição.

SINTOMA : Os jatos do chuveiro não mudam.

→ O mecanismo está bloqueado pelo calcário.

ACÇÃO : Descalcificar o mecanismo com vinagre branco e depois enxaguar abundantemente.

Desenhos e fotos não são contratuais
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

